



# Extension FactSheet

Veterinary Preventive Medicine, 1900 Coffey Road, Columbus, Ohio 43210

## Los Granjeros y el Virus del Nilo Occidental

### ¿Que es el Virus del Nilo Occidental?

El Virus del Nilo Occidental (WNV, con sus siglas en Ingles) es una enfermedad viral que puede causar encefalitis o meningitis, es decir, infección del cerebro y de la medula espinal o de sus membranas protectoras. Antes de 1999, la enfermedad solo se encontraba en África, Asia y el Sur de Europa. Durante los últimos años, el WNV ha causado enfermedad en los Estados Unidos. En 1999, por lo menos 62 personas resultaron enfermas de gravedad, y 7 de estas murieron. Desde entonces, el WNV se ha esparcido rápidamente en toda Norte América.

Durante el año 2000, 21 casos de encefalitis en humanos causados por el WNV fueron reportados en los Estados Unidos, incluyendo 2 muertes. En el 2001 hubo 66 casos con 9 muertes. En el 2002, se reportaron 4,156 casos de encefalitis o fiebre causados por el WNV con 284 fatalidades. Durante el 2003, casi 10,000 casos en humanos fueron reportados en 46 estados, con 264 fatalidades. Desde el 2003, los casos y fatalidades del WNV se han mantenido bastante altos. El número anual de casos y fatalidades ha fluctuado dependiendo de las condiciones climatológicas en toda la nación. Se espera que el WNV continúe siendo una seria amenaza de enfermedad en el futuro.

El WNV es transmitido a las personas a través de la picada de un mosquito infectado. El principal transmisor del Virus del Nilo Occidental es el Mosquito de Casa del Norte (Northern House Mosquito, *Culex pipiens*). Los mosquitos se convierten en transmisores del virus cuando estos se alimentan de aves infectadas con el WNV. Una

Año	Estados Unidos		Ohio	
	Casos	Muertes	Casos	Muertes
1999	62	7	0	0
2000	21	2	0	0
2001	66	9	0	0
2002	4156	284	441	31
2003	9862	264	108	8
2004	2,539	100	12	2
2005	3,000	119	61	2
2006	4,266	177	48	4
2007	3,623	124	23	3

vez que el mosquito es infectado, este puede transmitir el virus a las personas o a otros animales cuando estos son picados. Muchas aves pueden ser infectadas con el WNV; sin embargo, los cuervos y los azulejos (blue jays) son los que mueren más comúnmente debido a la infección. Los caballos también son propensos a sufrir infecciones severas por WNV. Las personas no pueden adquirir el virus directamente de otras personas o de caballos que tengan la enfermedad.

Se estima que el virus se continuara esparciendo a través de las aves silvestres y de los mosquitos. Agencias federales, estatales y locales están trabajando en conjunto para disminuir el riesgo que representa el WNV sobre la salud de las familias en Ohio y sus animales. Oficiales de la

### Prepared by:



Ohio Department of Health • Ohio Department of Agriculture • Ohio Department of Natural Resources

The Ohio State University • Ohio Environmental Protection Agency • Association of Ohio Health Commissioners

Ohio Mosquito Control Association • Ohio Environmental Health Association • United States Department of Agriculture

salud pública encontraron WNV en varias especies de aves, mosquitos y caballos. Una vez que esto fue conocido, se implementaron medidas de control de mosquitos en estas áreas, para proteger a las personas de la enfermedad.

## **Lo que los granjeros deberían saber acerca del Virus del Nilo Occidental.**

### **P. ¿Quién posee mayor riesgo?**

R. Las personas mayores de 50 años tienen un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad severa; debido a que mientras envejecemos a nuestro cuerpo se le hace más difícil el combatir enfermedades. Las personas que tienen el sistema inmune comprometido, también están a riesgo. Sin embargo cualquier individuo puede adquirir el virus.

### **P. ¿Cuáles son los síntomas?**

R. Las personas con una infección moderada pueden experimentar fiebre, dolor de cabeza, dolor corporal, erupciones en la piel, y aumento (inflamación) de los ganglios linfáticos. Las personas con una infección más severa pueden experimentar fiebre alta, dolor de cabeza, cuello tenso o rígido, estupor, desorientación, coma, tremores, convulsiones ocasionales, parálisis, y rara vez muerte. Si usted tiene cualquiera de estos síntomas, contacte a su doctor.

### **P. ¿Existe tratamiento?**

R. No hay un tratamiento específico para la infección causada por el Virus del Nilo Occidental. Mientras que la mayoría de las personas se recuperan completamente del virus, en algunos casos severos la hospitalización puede ser necesaria.

### **P. ¿Que esta haciendo Ohio para prevenir la reproducción del mosquito?**

R. Los Departamentos del Estado tales como Salud, Protección del Ambiente, Agricultura, y Recursos Naturales han creado un plan comprensivo para todo el estado, el cual busca prevenir un brote del virus en Ohio. Uno de los objetivos principales del programa es el de reducir los lugares potenciales de reproducción del mosquito en todo el estado. La eliminación de los lugares en donde se reproducen los mosquitos es una parte importante de un programa de manejo integral de pestes, y mientras esta sea posible, es la solución preferida para el control de mosquitos.

### **P. ¿Es mi granja un lugar de reproducción de mosquitos?**

R. Diversos lugares encontrados en las granjas pueden permitir la reproducción de mosquitos. Las larvas pueden desarrollarse en bebederos, lagunas pequeñas, canales de irrigación, barriles con agua de lluvia, lagunas, vagones donde los equipos de la granja frecuentemente viajan, y en cualquier otra área en donde se permita el acumulo de agua. Hasta en marcas o huellas de pesuñas puede acumularse agua y proveer de un habita para la reproducción de mosquitos. Es por ello que el riesgo de transmisión de la enfermedad a animales y al hombre aumenta cuando hay una cercanía entre los lugares de reproducción de mosquitos y el ganado, animales silvestres (incluyendo aves), y otros animales domésticos.

### **P. ¿Que debería hacer con respecto a las aves (vivas y muertas) en mi granja?**

R. Elimine todos los nidos de aves que estén en las edificaciones de la granja. Revise periódicamente la propiedad buscando aves muertas, tales como cuervos. Cualquier ave muerta deberá ser reportada al departamento de salud local. Las aves muertas pueden ser examinadas para detectar el WNV en ellas, si éstas tienen menos de 48 horas de muertas. Utilice guantes plásticos o cualquier herramienta, tal como una pala, para manejar aves muertas.

### **P. ¿Como puedo yo prevenir la reproducción de mosquitos?**

R. Hay muchas maneras de eliminar las áreas de reproducción de mosquitos en la granja. Estas pueden incluir el mejoramiento del drenaje en las áreas que son irrigadas, o rellenando los surcos o depresiones originados por el paso continuo de vehículos. Asegurarse de limpiar regularmente los bebederos. Elimine o vacíe frecuentemente cualquier contenedor en donde se acumule agua, incluyendo llantas descartadas y equipos viejos. En aquellos lugares done los granjeros usen llantas viejas para sujetar los plásticos de cobertura sobre los silos, estos deberían cortar las llantas longitudinalmente a la mitad o utilizar larvicidas en estas. Oxigene las lagunas pequeñas y colóquele peces en estas. En situaciones en donde la eliminación de las áreas de reproducción del mosquito no es una alternativa práctica, la técnica de control más efectiva es el uso de larvicidas. Existen varios larvicidas bien efectivos para ser usados en instalaciones de tratamiento de aguas residuales, in-

cluyendo *Bacillusphaericus*, *B. thuringiensis israelensis* (*B.t.i.*), *Temephos*, reguladores del crecimiento, aceites y películas (films) mono-moleculares. Una compañía local para control de peste puede ayudarle a determinar cual producto seria el mejor para su situación, y cuales tipos de actividades de control deberían ser conducidas.

### **¿Cual es el Estado del WNV en Ohio?**

El WNV ha sido confirmado en Ohio cada año desde el 2001. Se han encontrado mosquitos, pájaros, caballos y humanos infectados en todos los condados de Ohio. Por lo tanto, el virus esta presente en todo el estado. Contacte el departamento de salud local de su área, o visite las páginas Web.

Para conocer la situación actual del WNV en Ohio y obtener más información puede visitar las siguientes páginas web:

The Ohio State University:

<http://vet.osu.edu/1516.htm>

Ohio Department of Health:

<http://www.odh.ohio.gov/odhprograms/idc/zoodis/wnv/wnv1.aspx>

## **EMPOWERMENT THROUGH EDUCATION**

**Visit Ohio State University Extension's web site "Ohioline" at: <http://ohioline.osu.edu>**

El Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Ohio valora la diversidad humana y se compromete a asegurar que todos los programas de investigación y educativos que conduce estén disponibles a su clientela sin discriminación alguna debido a raza, color de la piel, religión, sexo, edad, nacionalidad, orientación sexual, identidad o expresión de género, discapacidad, o condición de veterano de la era Vietnam. Esta declaración está en acuerdo con las Leyes de los Derechos Civiles y el Departamento de Agricultura de Los Estados Unidos.

Keith L. Smith, Vicepresidente Asociado de la Administración de Agricultura y Director, Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Ohio.

No. para no-oyentes 800-589-8292 (solamente en Ohio) ó 614-292-1868

Derechos reservados © 2008, The Ohio State University